

**Réunion du club des utilisateurs juridiques de PMB  
Le 20 février 2013  
par Carole Guelfucci,  
Responsable Documentation, Darrois Villey Maillot Brochier**

Étaient présents :

Bénédicte Baudot-Soubkrane (Shearman)  
France Berville (EFB)  
Marjolaine Billaud (CNIL)  
Céline Bonneau (Conseil Constitutionnel)  
Benoît Bréard (Shearman)  
Jean-Marc Elholz (Shearman)  
Emilie Gemp Gille (SJBerwin)  
Carole Guelfucci (Darrois), secrétaire du compte-rendu  
Antony Lorry (Cedias-Musée Social)  
Adeline Marck (Conseil Constitutionnel)  
Katell Piboubes (STCPartners)  
Michel Szczepanski (Shearman)  
Eric Robert (PMB Services)

Ordre du jour :

1. La version 4 de PMB : du catalogue de bibliothèque au portail d'information (Eric Robert)
2. Une illustration de l'utilisation du portail PMB : la base de données « NewYorkConvention1958.org » (Shearman & Sterling)
3. L'intégration d'une « liseuse » dans PMB : Le catalogue du CEDIAS (Antony Lorry)
4. L'utilisation des connecteurs externes et des carrousels de vignettes (Shearman & Sterling)

\*\*\*\*\*

*En italique quelques réflexions pas spécifiquement abordées lors de cette réunion.*

- 1. La version 4 de PMB : du catalogue de bibliothèque au portail d'information (Eric Robert)**

**Portail**

La version 4.0 de PMB intègre désormais la possibilité de construire un portail. Celui-ci est pré-paramétré avec différents modules (Pagéo). Au cas où ce pré-paramétrage ne couvrirait pas tous les besoins, PMB Services propose une offre de portail sur mesure, baptisée OpenClever.

Fiches de présentation détaillées :

[www.sigb.net/pageo.pdf](http://www.sigb.net/pageo.pdf)  
[www.sigb.net/openclever.pdf](http://www.sigb.net/openclever.pdf)

Le portail pré-paramétré Pageo se compose des blocs suivants :

- Un agenda avec plusieurs types d'évènements pré-paramétrés

*Dans le cas d'une structure juridique, on peut y inscrire les sessions de présentation de la bibliothèque ainsi que les sessions de formation ou réunions techniques internes.*

- Un carrousel d'actualités en fondu (actualités, coups de cœur, évènements), aspect graphique important  
*Peut-être utile pour mettre en avant un nouvel abonnement, un ouvrage/code/mémento dont la parution est particulièrement attendue, une publication interne, les nouvelles fonctions d'une base de données, l'évolution d'un produit documentaire, etc...*

- Une liste de brèves

Uniquement sous forme de texte bref.

- Une sélection de nouveautés sous forme d'étagères virtuelles, mais aussi sous la forme d'un carrousel de nouveautés vertical ou horizontal (page de couverture et titre); pour cet affichage, Eric Robert attire notre attention sur le fait qu'il faut prévoir une vignette type pour le cas où un document n'aurait pas de page de couverture.
- Un menu horizontal ou vertical extensible et personnalisable.
- Possibilité d'intégrer un bloc RSS.

L'accès à la recherche évolue vers une barre « à la Google » en recherche simple avec possibilité de basculer en recherche avancée grâce à un lien.

Les résultats de recherches peuvent être affinés par facette. Exemple de facettes possibles : auteur, année, mots-clés, champ personnalisé.

La recherche simple ou avancée peut être paramétrée pour rechercher dans des sources externes (SUDOC, base CAIRN,...) en même temps que dans le fonds local, les résultats étant disponibles dans deux onglets différents.

Dans la partie ADMIN, le module Portail fonctionne sur le principe « *What you see is what you get* ». Il est possible de déplacer les objets et de définir leur condition d'affichage.

Le graphisme du portail peut-être repris du catalogue existant et adapté ou réalisé selon les éléments de la charte graphique dans le cas d'un nouveau projet.

**GED : PMB devient serveur WebDAV (<http://fr.wikipedia.org/wiki/WebDAV>)**

PMB permet la gestion des documents numériques par l'explorateur de fichiers (ajout, suppression, mise à jour) ; une notice est automatiquement créée à partir des métadonnées du document.

L'utilisateur peut (sans passer par le module ADMIN) glisser/déposer un document qui sera directement transformé en notice ; par précaution, il est possible d'affecter un statut « à relire » à la nouvelle notice ajoutée, le temps que le documentaliste corrige ou complète la notice. *Fonction très pratique pour la fourniture de notes internes, de précédents, de supports de formation, d'articles de doctrine, de thèses ou mémoires proposés par des stagiaires, etc...*

## DSI

PMB permet la génération automatique en HTML modifiable dans un traitement de texte d'un produit documentaire associé à une DSI. Le sommaire de ce document se génère automatiquement à partir des différentes rubriques du produit documentaire.

Exemple de portail récent : <http://doc.cee-recherche.fr/opac/>

Dans la rubrique Rétrospective, un exemple de produit documentaire généré automatiquement via une DSI avec une page de garde personnalisée et un sommaire.

## COUTS (février 2013)

Une fourchette de coûts pour ceux qui souhaiteraient faire appel à la société PMB Services.

Portail pré-paramétré Pagéo = 500 euros pour la correction de la charte graphique existante sur le catalogue + 1 journée de formation (autour de 940 euros) ; cette journée de formation permet d'être autonome sur l'organisation du portail et laisse aussi le temps d'approfondir d'autres nouveautés de la version 4.0 comme la DSI par exemple.

Offre de portail sur mesure = 1 journée d'audit + réalisation du portail sur mesure + réalisation de la charte graphique = 8 000 EUR HT (ou 6 500 EUR HT, si la charte graphique existe déjà).

## DIVERS

Pour d'autres nouveautés de la version 4.0, non évoquées lors de cette réunion, voir la fiche de synthèse de la société PMB Services : <http://www.sigb.net/pmb40.pdf>  
PMB est aussi compatible avec des CMS libres comme SPIP ou DRUPPAL.

### **Notes de Carole Guelfucci sur Pagéo:**

*Le portail pré-paramétré Pagéo a été conçu pour tous types de bibliothèques et notamment pour des bibliothèques publiques proposant des activités et recevant du public.*

*Dans le cadre d'une bibliothèque juridique privée, il me semble qu'il devra être nuancé pour mieux répondre à nos besoins.*

*Ainsi trois blocs sont dédiés à la présentation d'actualités ou rendez-vous (Actualités, Calendrier et Brèves) ; il n'est pas certain qu'un Service Documentation juridique puisse alimenter autant d'actualités.*

*De même, deux blocs permettent d'afficher les nouveautés, soit sous forme d'étagères, soit sous forme de carrousel ; dans les deux cas, priorité est donnée au graphisme au détriment de la donnée brute.*

*Enfin, l'objectif de ce nouveau portail semble d'attirer le lecteur en bibliothèque avec une communication particulièrement active et de reléguer la recherche dans le catalogue au second plan (recherche simple prioritaire sur la recherche avancée). Cette pratique ne correspond pas à notre public d'avocats et de juristes. Ils travaillent principalement depuis leur bureau. Ils accordent une place importante à la recherche. Ils ne se déplacent en bibliothèque que si la ressource n'est pas disponible en numérique, ce qui devient assez rare.*

*En conclusion, il serait regrettable de se priver des nouvelles fonctionnalités du portail, incontestablement plus communicant en comparaison avec l'ancien catalogue. La navigation sous forme de menus m'apparaît comme désormais indispensable. La possibilité d'affiner la recherche par facettes est particulièrement appréciable. L'attrait visuel d'un carrousel de nouveautés, me semble un atout. Rendre la bibliothèque plus communicante en produisant des actualités peut séduire. Je pense toutefois que le côté ludique du portail*

*Pagéo n'est pas tout à fait adapté à nos pratiques et qu'il convient de l'intégrer par petites touches en conservant certains aspects plus austères de notre catalogue.*

*Note d'Eric Robert : Pagéo présenté en mode moins coloré et avec du contenu adapté à votre situation, mettant plus en avant le fonds ou la veille que les événements aurait plus d'impact. La réflexion avec l'un ou l'autre des cabinets qui souhaiterait l'appliquer amènera certainement PMB Services à proposer une version PagéoDoc*

## 2. Une illustration de l'utilisation du portail PMB : la base de données « NewYorkConvention1958.org » (Shearman & Sterling)

Message de Michel Szczepanski sur la liste juriconnexion au moment du lancement de la base :

« Shearman & Sterling, la Commission des Nations Unies pour le droit commercial international (CNUDCI) et la Columbia Law School viennent de lancer un nouveau site internet.

Celui-ci comprend une base de données gratuite sur l'application et la mise en œuvre par les juridictions nationales de la Convention de New York pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères (1958): <http://www.newyorkconvention1958.org/>  
La recherche peut se faire par mots-clés, par article de la convention ou par Etat. Les décisions, accompagnées d'un résumé, sont disponibles dans la langue originale avec une version anglaise pour un grand nombre d'entre elles.

Pour citer la CNUDCI, "La Convention a pour objectif principal d'empêcher toute discrimination envers les sentences [arbitrales] étrangères et les sentences [arbitrales] non-nationales. Elle oblige les États contractants à s'assurer que ces sentences [arbitrales] soient reconnues et généralement exécutoires sur leur territoire au même titre que les sentences [arbitrales] nationales. »

The screenshot displays the website <http://www.newyorkconvention1958.org/>. The page features a navigation menu with tabs for 'Jurisdictions', 'Provisions', and 'Advanced Search'. Below this, there are buttons for various countries: Australia, Brazil, Canada, China, Colombia, Egypt, France, Germany, Hong Kong, India, OHADA, Russia, Switzerland, U.K., U.S.A., and Others. The main content area is divided into sections: 'External Resources' (listing New York Convention Text in various languages), 'Official Websites' (including UNCITRAL and UNCTAD), 'Travaux Préparatoires' (with sub-sections for 'Travaux Préparatoires', 'Bibliography', 'Online Resources & Webcasts', and 'Publications'), and 'Last Updates' (showing a list of recent court decisions with dates and case names). A sidebar on the right contains a 'Welcome to newyorkconvention1958.org' message and a 'Selection: 0 decision' indicator.

Une version antérieure de ce site existait auparavant sous Wordpress. Shearman a fait appel à la société PMB Services pour développer un portail personnalisé. PMB a été choisi pour ses performances à la fois en recherche sur le texte intégral et en recherche par champs documentaires, ainsi que pour son affichage personnelisé sous forme de portail.

L'accès aux décisions se fait par mots-clés, par article de la convention ou par pays. Les résultats obtenus s'affichent selon le principe des étagères. Le chaînage des décisions entre elles utilise les fonctionnalités des relations mère-fille. Chaque pays fait l'objet d'une notice dont le format a été fait sur mesure pour ce projet.

Le portail intègre un fil RSS qui permet au lecteur de récupérer les décisions les plus récentes intégrées dans la base.

Les décisions intégrées dans la base sont au format « Greffe » ; elles s'affichent dans une visionneuse (Flexpaper) intégrée à PMB. L'équipe responsable du projet utilise le logiciel ClearScan pour optimiser ses documents PDF.

La base propose aussi un formulaire de Contribution qui permet à un lecteur de proposer l'ajout d'un document dans la base NewYorkConvention. Pour ces documents un statut particulier est automatiquement attribué : contribution externe en attente de validation. Une fois celle-ci réalisée le document ira rejoindre le corpus des documents disponibles dans la base.

L'équipe Shearman termine sa présentation en insistant sur la réactivité de la société PMBServices et la souplesse du portail PMB qui ont largement contribué au succès du projet. Une deuxième phase du projet est en cours, elle donnera accès à un guide, rédigé par Emmanuel Gaillard (Shearman & Sterling) et le Professeur George Bermann, sur la Convention de New-York.

### **3. L'intégration d'une « liseuse » dans PMB : Le catalogue du CEDIAS (Antony Lorry)**

Antony Lorry a choisi très tôt d'utiliser PMB pour le catalogue du CEDIAS Musée social, soit un fonds documentaire à forte valeur patrimoniale et historique.

PMB supporte le format UNIMARC ce qui permet des échanges entre structures (ici avec la BNF).

D'autre part, dans un seul outil, PMB permet de gérer tous les formats, à savoir les photos, les documents numériques (périodiques, manuscrits), les PDF (rapports, mémoires des travailleurs sociaux).

Antony Lorry présente la visionneuse OpenLibrary (outil libre) intégrée à son portail PMB ; elle offre la possibilité d'aller en avant ou arrière ce qui est à la fois pratique pour un fonds photographique mais aussi pour un fonds de périodiques avec la possibilité de suivre les volumes comme sur un rayon virtuel. OpenLibrary offre aussi la possibilité de générer un PDF.

<http://cediasbibli.org/>

<http://openlibrary.org/>

### **4. L'utilisation des connecteurs externes et des carrousels de vignettes (Shearman & Sterling)**

Benoît Bréard présente le carrousel de nouveautés dans le catalogue Shearman. Cette fonctionnalité est présente dans la version 3.5 de PMB mais elle est rendu très facile grâce au portail de la version 4.0.

Benoît présente ensuite la possibilité sur son catalogue de conduire une recherche en dehors du fonds documentaire de Shearman, soit sur des catalogues externes (Library of Congress, Sudoc), soit sur des entrepôts OAI (CAIRN, Persée, Revues.org).

A noter, pour les OAI, il convient au préalable de collecter les notices (en lançant une synchronisation entre le catalogue PMB et l'entrepôt) avant de pouvoir effectuer une

recherche sur ce fonds externe. La synchronisation fonctionne plus ou moins bien selon le nombre de sources que l'on présélectionne dans un entrepôt et selon « l'état du trafic » sur les serveurs.